

Per la Gloria d'adorarvi

G.Bononcini

Per la Gloria d'adorarvi
Voglio amarvi — o luci care.
Amando penerò;
ma sempre v'amerò — nel mio penare.

Senza speme di diletto
Vano affetto — è sospirare:
ma I vostri dolci rai
chi vagheggiar può mai — e non v'amore?

penerò v'amero, luci care

おまえたちを讃える栄光のために

対訳: Junko Higasa

敬愛するあなた方を賛美するために
愛したい—おお、優しい瞳の輝き
愛すれば苦しむだろう
けれど常にあなた方を愛する—私の苦しみの中で

喜びの希望がない
虚しい情愛—ため息が出る:
けれども その甘美な眼差し
誰が切望しないだろうか—そして愛さないだろうか?

あなた方を愛する苦しみ、優しい瞳の輝き

2010.8.21 Sat.

Le violette

作詞者不詳 A.Scarlatti

Rugiadose, odorose
Violette graziose,
Voi vi state vergognose
Mezzo ascose-fra le foglie
e sgridate le mie voglie
che son tropp'ambiziose.

歌

Rugiadose, odorose
Violette graziose,
Violette graziose,
Voi vi state vergognose
Mezzo ascose
Mezzo ascose -fra le foglie
e sgridate le mie voglie
che son tropp'ambiziose.
e sgridate le mie voglie
che son troppo
son tropp'ambiziose

Rugiadose, odorose
Violette
Violette graziose

Violette
Violette graziose

すみれ

対訳: Junko Higasa

露にぬれた、かぐわしい
優雅なすみれたち、
あなたがたは恥ずかしがって
葉に半分だけ隠れて
私たちを叱責する
何て望みが大きすぎるのだと